

## SEGUNDA CONFERENCIA DEL SOL DE MEDIANOCHE<sup>1</sup> EL DERECHO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS<sup>2</sup> A SU PARTICIPACIÓN EFECTIVA. UTSJOKI, FINLANDIA, VERANO DEL 2002

José Emilio Rolando ORDÓÑEZ CIFUENTES

Yoik is a refuge for thoughts  
where one send one's musings  
Therefore very few words  
Are included  
Its free sound travels

1 Desde el 22 de mayo hasta el 23 de julio, el sol está siempre visible, y se mueve extrañamente a lo largo del horizonte a la medianoche, cuando va a empezar el nuevo día.

En la tierra de saamis también se da el fenómeno de la *aurora polar*, que se divide en *boreal* y *austral*, la primera la que se vive en los países escandinavos que no se sabe con certeza qué la determina. Se cree que los rayos tienen por origen descargas eléctricas en la enrarecida atmósfera superior. El espectáculo parece tener aproximadamente por centro los polos magnéticos, y por lo general ocurren perturbaciones eléctricas y magnéticas cuando las luces alcanzan su mayor brillo. Parece también que están relacionadas con las manchas solares en alguna desconocida forma. La aurora boreal es uno de los fenómenos más bellos y misteriosos de la naturaleza. "Después. Un gran despliegue de luz ilumina el firmamento. Se eleva y desciende en grandes arcos, en constante movimiento. A veces los deslumbrantes rayos suben en forma de abanico, y otras encienden aquí y allá como gigantescos proyectores, o saltan con tanta presteza que con justicia son llamados bailarines. Más al norte la aurora boreal suele asumir la forma de un vasto e ígneo tapiz que cuelga del cielo y que se mece hacia delante y hacia atrás, en tanto lamieran sus pliegues llamas rojas, anarajandas, verdes y azules. Este es quizá el más impresionante y el más bello de los aspectos de la aurora boreal. Según medidas científicas, estas descargas de luz se producen a una altura de 80 a 150 Kms. sobre la tierra", *Enciclopedia Británica*, Buenos Aires, Chicago, México, 1960, pp. 317 y 318.

2 A su territorio también se le denomina fennoscandia, y comprende el norte de Escandinavia y la provincia de Kola de la antigua Unión Soviética, hoy comunidad rusa. Se extiende por unos 340 kilómetros cuadrados, desde las islas y costas del océano Ártico, libres de hielos gracias a las corrientes del Golfo y sus suaves vientos, penetra hacia el sur en enormes extensiones de llanuras onduladas. Salpicadas de lagos y ríos, y rebasa los bosques, cadenas montañosas y glaciares a lo largo de la frontera entre Noruega y Suecia, adentrándose casi hasta el centro de este último país. Los llamados antiguamente *lapones* son los inventores del esquí.

Farther than words  
Yoik lifts a person's awareness  
To soar with thoughts  
Over the clouds  
As its friends  
In nature's beauty  
(Paulus Utsi, 1974)<sup>3</sup>

SUMARIO: I. *Introducción*. II. *Situación política y administrativa*. III. *Referentes socioeconómicos*. IV. *Referentes culturales*. V. *Referentes jurídico-administrativos*.

## I. INTRODUCCIÓN

Gracias a la invitación formulada por el Institute for Human Rights de Åbo Akademi University (Finlandia) y el Instituto de Investigaciones Jurídicas y Maestría en Derechos Humanos, la Universidad Rafael Landívar y ASIES (Guatemala), tuve la grata experiencia de participar en esta importante conferencia, disertando sobre los reclamos jurídicos de los pueblos indígenas de Mesoamérica: México y Guatemala.

Fue una extraordinaria experiencia visitar Finlandia,<sup>4</sup> en el denominado “Sol de Medianoche”, y particularmente Utsjoki. Agradezco sinceramente la oportunidad de haber comido salmón a las brasas a la orilla del río y compartir su extraordinaria tradición oral en ese tipo peculiar de canciones llamadas *yoik*. En ellas, la expresión rítmica de la palabra es más importante que la melodía, hasta el punto que no hay una clara distinción entre ambas.

Pude apreciar su pintoresco traje lleno de colorido. Hombres y mujeres visten estrechos pantalones y una túnica (generalmente azul) sujeta con un cinturón largo. Sus zapatos planos desprovistos de tacones tienen la punta curvada hacia arriba y se atan con cordones. Se puede deducir la región de donde procede por la decoración de su túnica, que consiste en cintas de varios colores con las que combinan diferentes dibujos en los hombros, puños y borde. También varían la forma de los gorros según las

3 Tomado de Sámi *Literature*, Text by Kuokkanen and Philip Burgess, [s. p. i.].

4 País denominado *Suomi* en finlandés, situado entre la península escandinava y Rusia. Tiene casi la misma latitud septentrional que Alaska. Limita al S con el Golfo de Finlandia, al O con el golfo de Botnia y con Suecia, al N con la provincia de Noruega de Finnmarken y al E con Rusia. Más del 9% de la superficie total del país lo ocupan unos 55,000 lagos.

distintas localidades. Otra prenda característica es el abrigo de piel de reno, que con el pelo vuelto hacia adentro conserva el color.

Los saames son los pueblos indígenas<sup>5</sup> de Europa, al igual que los inuits (esquimales) de Groenlandia. Se extienden desde el centro de Noruega y de Suecia pasando por el norte de Finlandia hasta la península de Kola.<sup>6</sup> Noruega es el único país que ha ratificado el Convenio 169 de la OIT, y resultaría positivo que lo hicieran Finlandia, Noruega y Rusia.

Los saames han sido unidos tradicionalmente, entre otras cosas, por la familia, la lengua, la religión, la vivienda y los medios de subsistencia. En las última décadas la cooperación entre los saames se ha extendido.

El himno de los saames es la “Canción de la Familia Saame”, escrita por Isak Saba en 1906, que termina con las palabras “La tierra de los saames a los saames”. Desde 1986 ha tenido una bandera común. En la bandera se reiteran los colores brillantes del traje regional y la corona solar y lunar, porque los saames se han considerado traicionalmente como hijas e hijos del Sol.

Por otro lado, el himno de Finlandia procede de un canto nacional antiguo titulado *Suomen laulu* (Tierra nuestra), que luego ha pasado a ser su himno oficial. Es una expresiva y melancólica canción de Runenberg

5 Conforme el artículo 10. del Convenio 169 de la OIT, se considera: “...indígenas por el hecho de descender de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenece el país en la época de la conquista o la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan todas sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas o parte de ellas. 2. La conciencia de su identidad indígena o tribal deberá considerarse un criterio fundamental para determinar los grupos a los que se aplican las disposiciones del presente convenio”. En las elecciones del Parlamento saame se “considera como saame a una persona que se considera a sí misma como saame y para la cual la lengua saame es una lengua materna de por lo menos de uno de sus padres o abuelos (en Noruega también de los bisabuelos)”. En Finlandia además se considera como saame a la persona uno de cuyos antepasados ha sido anotado como el llamado lapón en las listas históricas de impuestos de tierra (1695-1932). La definición actual de saame de Finlandia ha estado vigente desde el año 1996 en contra del Parlamento saame.

6 “Las inscripciones rupestres descubiertas por los arqueólogos en algunos puntos del litoral indican la presencia del hombre en Finlandia entre el 7000 y el 8000 a. C. Hacia el 90 d. C., el historiador latino Tácito mencionaba a un pueblo escandinavo, el de los fenni, aunque hoy suele coincidirse que se refería a los lapones por entoces establecidos ya en algunas zonas. Es probable que los antepasados de los finlandeses llegaran aquí durante los primeros siglos de la era cristiana, procedentes de diversos puntos. Por pertenecer su lengua a la familia ugro-finesa, que comprende también otras habladas entre el Volga medio y zonal este de los Urales, es probable que arribaran desde el sur atravesando el golfo de Finlandia y desde el sudeste y el este, pasado por el istmo de Carelia y por la rivera septentrional del lago Ladona. Los primeros fineses se establecieron en tres áreas principales: suomi, al sudoeste; hame, en el centro, y carelia, al este”. 500 *Pueblos. Cómo son y dónde viven*, Barcelona, Editorial Noguer, 1981, tomo V, p. 741.

publicada en 1843 y puesta en música por Federico Pazius, que se grabó en el mármol del monumento a Runeberg en Helsinki:

¡Tierra nuestra, tierra nuestra, tierra natal nuestra!  
¡Resonad alto, palabras queridas;  
Ni una cima se eleva en el horizonte,  
Ni un valle se hunde, ni se baña (en los lagos) una aldea,  
Que sean más amadas que nuestra tierra del norte,  
Que el país de nuestros padres.

Se ha fijado la fiesta nacional de los saames el 6 de febrero.

El Consejo saame es el órgano de cooperación, y tiene su oficina en Utsjoki (WCIP). También participan en calidad de pueblos indígenas en la cooperación sobre las áreas árticas europeas del Mar Blanco y en la Comisión de Derechos Humanos de la ONU.

El idioma saame se habla en regiones de Noruega, Suecia, Finlandia y Rusia.

Dependiendo del país en el que vivan, los saami también hablan finlandés, noruego, sueco o ruso. Cabe recordar que una palabra del lenguaje sami se ha extendido por todo el mundo: la tundra.<sup>7</sup>

De acuerdo con publicaciones del Parlamento saame,<sup>8</sup> las lenguas saames tienen parentesco con el finés (protolengua común). En Finlandia se usan tres lenguas saame. Más o menos la mitad de los saames hablan su lengua materna. El 70% usan el saame septentrional, y el 15% el de inari, y el otro 15% de los kolttas. Una gran parte son analfabetos en su lengua materna, que se ha enseñado en las escuelas apenas en los últimos años. La radio tiene emisiones diarias. En Finlandia se publica mensualmente la revista llamada *Sápmelas*, escrita en saame septentrional, y otra llamada *Anarás*, en el saame de Inari. También se consiguen los periódicos impresos en Noruega en saame septentrional, llamados *Äigi* y *Assu*.

La lengua contiene una rica gama de vocablos para los fenómenos de la naturaleza y de la creación, que también se pueden aprovechar tal cual para las clasificaciones científicas.

Desde 1992 han tenido el derecho amparado por la ley de usar su lengua ante las autoridades y de obtener la respuesta en la misma lengua.

7 “En las regiones polares, particularmente en Siberia y Alaska, formación vegetal consistente en musgos, líquenes, árboles enanos”, *Larousse, Diccionario Enciclopédico*, México, Ediciones Larousse, 1990, p. 899.

8 *Los saames en Finlandia*, Finlandia, 1999.

Como el finés no es una lengua indoeuropea, hoy los estudiosos creen que estos pueblos vinieron de la región del lago Onega, en Rusia, trasladándose hacia el noroeste después del último periodo glaciario, hace unos 10,000 años. El término lapón, cuyo significado se desconoce, es de origen finés, y se considera despectivo, y no le agrada al pueblo saame. Pueden considerarse los pobladores primitivos del norte de Escandinavia y de Finlandia.

La creencia religiosa saame es animista. Todo elemento de la naturaleza, de los animales a los minerales, tiene alma.

El pueblo saame finlandés ocupa la parte septentrional del país, y aun cuando se anuncia su primer contacto la ciudad de Rovaniemi, situado en el mismísimo círculo Polar Ártico, su verdadero corazón está situado a cuatrocientos kilómetros más al norte, en Ivalo, donde se halla el aeropuerto más cercano al polo de todo el país.

Es una amplia zona, apenas habitada por miles de personas. Durante el invierno la zona está cubierta por el espeso manto de la nieve que refulge con fuerza bajo los rayos de un sol que se filtra entre las ramas, cargadas de carámbano helados, de los abetos. Con la llegada de la primavera, los hielos se deshacen en miles de arroyos que descienden ruidosos por las laderas de los montes y las colinas entre millares de flores que colorean con viveza el paisaje. El breve verano tiene el encanto de los colores dorados por el sol, brillando sobre el verde oscuro de la arboleda, que presta sus sombras a senderistas, paseantes y pescadores.

Grandes muestras de la cultura saame pueden encontrarse en los importantes museos en Inari y Rovaniemi.

En Noruega viven más de 40,000; en Suecia 15,000- 25,000; en Finlandia más de 7,000, y en Rusia, 2,000.

## II. SITUACIÓN POLÍTICO-ADMINISTRATIVA

Históricamente, Finlandia fue poblada por los saames (lapones) a finales de la era glacial, y después por fineses, procedentes de Lituania y Estonia, que hacían comercio de pieles.

Geográficamente, la costa finlandesa es extremadamente recortada; forma una media luna abierta desde Tornio al lago Ladoga. Los valles fluviales forman amplias depresiones arcillosas muy numerosas, sobre todo en el golfo de Botnia.

El subsuelo está formado por rocas cristalinas del escudo escandinavo aplanado y después recubierto por los glaciares, que, a partir de su origen, han creado un relieve (inferior a 200 m), sembrado de lagos poco profundos que representan el 10% de la superficie del país, y cuya pendiente general se inclina hacia el sur, de acuerdo con el levantamiento isostático del continente. Este levantamiento oscila entre el 0.5 y 1 m por siglo, de forma que el mar se aleja de los puertos, y como promedio Finlandia gana 1,000 km por siglo, verdaderos polders naturales en formación.

La elevada latitud confiere un carácter subártico al clima. La brevedad del verano implica un periodo vegetativo corto, con posibilidades de hielo hasta junio y a partir de fines del mes de agosto. El máximo de precipitaciones ocurre durante el verano (pero ningún mes es verdaderamente seco), mientras que desde noviembre a finales de abril el manto de nieve es continuo, y los lagos y ríos, helados.<sup>9</sup>

Climáticamente el termómetro ha descendido por debajo de  $-40^{\circ}\text{C}$  en Inari, de  $-35^{\circ}\text{C}$  en Tampere. Por el contrario, ha sobrepasado los  $30^{\circ}\text{C}$  en las tres ciudades (sin alcanzar nunca  $35^{\circ}\text{C}$ ).

Hay referencias de que un rico terrateniente noruego del siglo IV d. C. llamado Ottár, contó que había navegado más allá del cabo Norte y alrededor de la península de Kola, siendo el primer hombre en hacer esta ruta. Durante su viaje se dio cuenta de que entre los cazadores tramperos y pescadores de aquellas tierras había algunos lapones, gente que él ya conocía de su tierra, donde les guardaba un rebaño de 600 renos.<sup>10</sup> La mayor parte de los ingresos de Ottár provenían de los impuestos que debían pagarle en pieles, plumas de pájaros, huesos de ballena y cuerdas de piel de ballena o de foca.

Después de él llegaron, se dice, los vikingos, y más tarde, soldados y aventureros carelios, suecos, daneses, finlandeses y rusos, todos los cuales les exigieron impuestos. Como fueron varios los que intentaron dominar su territorio, tenía que pagar impuestos a dos o tres países. Los invasores los fueron empujando gradualmente de las islas y de la costa hacia los fiordos del interior, donde los recursos de la pesca y la caza de focas eran menos abundantes; incluso se les negó el derecho a ocupar oficialmente el territorio que habitaban.

<sup>9</sup> Larousse, *Los países del mundo. Atlas alfabético*, México, 1994, p. 128.

<sup>10</sup> Mamífero rumiante, de la familia de los cérvidos, que vive en Siberia, Escandinavia y Canadá.

Según la tradición oral, el pueblo saame se ha venido formando con varias olas de asentamientos consecutivos. Los saanes, llamados desde 325 a. C. hasta el siglo XII d. C. en griego *phinoi* y en latín *fenni*, tenían sociedades propias. En ellas desarrollaban sus medios de sustento, religión, ornamentos, fundición del metal y comercio. En esa época se iban diferenciando sus lenguas.

Ente los años 1251-1550, los países que rodeaban la región noruega, Rusia (Novgorod) y Suecia, acordaron sobre la paz, las fronteras y los impuestos con respecto a la región. En aquel entonces Finlandia pertenecía a Suecia y la Iglesia católica, a las cuales se sumó también Laponia. La extensión de la Laponia sueca determinó posteriormente las exigencias territoriales de Suecia hasta el Océano Glacial Ártico. Los saames Kohtla de la península de Kola quedaron bajo la influencia ortodoxa de Rusia, la cual se extendió como zona tribunaria hasta toda la región de Finnmark (Laponia) de Noruega. Los zares de Moscú daban cartas de protección sobre los terrenos, aguas e impuestos, según los catastros y propiedad de la tierra. La dominación rusa se dio desde 1809 a 1917.

Durante la época de la dominación sueca (1551-1808) los lapones formaban un grupo social comparable con los campesinos con sus derechos y obligaciones. Dentro de los límites, ejercían sus medios de subsistencia, la cría de renos, pesca y caza sin construir sus casas y sin cultivar sus tierras. Eran dueños permanentes de sus tierras y aguas, de los cuales pagaban impuestos al Estado. La medida de levantamiento de mapas era la “milla laponia”. En 1602 se otorgó representación en la Dieta a los lapones, y el rey de Suecia era también “rey de los lapones de Nordland”. Los lapones formaban parte del sistema judicial, administrativo y eclesiástico de Suecia.

En 1751 Suecia y Noruega prohibieron en su tratado fronterizo a los lapones “ser propietarios de tierras sujetas a impuestos” en más de un Estado.

Desde fines de la dominación sueca hasta la época de la independencia de Finlandia (1760) los saami tenían antes que nada responsabilidades. Primero se les liberó de la representación de la Dieta. En 1808 Rusia conquistó Finlandia, la cual conservó su antiguo sistema judicial. Después de eso se acordó entre Suecia, Noruega, Finlandia y Rusia sobre los límites estatales en la región de los pueblos lapones. En 1917 Finlandia se independizó aprovechando el hundimiento del régimen zarista.

Tras la independencia vinieron veinte años de antagonismo ruso-finés, que desembocaron en la dura guerra de invierno (1939-40), cuando la resistencia organizada por el mariscal Gustav Mannerheim despertó admiración de todo el mundo.

Durante la Segunda Guerra Mundial el país se comprometió en la invasión alemana de Rusia, y pagaron muy cara aquella maniobra en el armisticio de 1944, viéndose obligado a ceder un 12% de sus tierras (con inclusión de su única salida al Océano Ártico) cediendo la provincia de Carelia, además de pagar a la Unión Soviética 300 millones de dólares por concepto de indemnización. La desaparición de la Unión Soviética ha permitido un rápido acercamiento al mundo occidental.

Finlandia es desde 1955 miembro de las Naciones Unidas y del Consejo Nórdico, pertenece a la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA), y en 1973 concertó un acuerdo comercial con la Comunidad Económica Europea.

En los diez primeros años de posguerra el presidente Paasikivi logró imponer su política de neutralidad en el conflicto capitalista-comunista. “La línea Paasiki” contó con el apoyo de los finlandeses.

Los derechos de los lapones a las tierras y aguas no aparecen en la legislación actual porque el gobierno no ha prestado proyecto de ley a la Dieta en doscientos años sobre esos derechos. La base económica de la cultura de los lapones cazadores fue destruida acabando con los principales animales de caza: el castor y el reno. Algunas de las áreas de los lapones kohtla fueron entregadas a la Unión Soviética después de la Segunda Guerra Mundial, y entonces muchos de los lapones kohtla se mudaron como inmigrantes a Finlandia.<sup>11</sup>

### III. REFERENTES SOCIOECONÓMICOS

Cabe enunciar que las políticas sociales en Finlandia son muy avanzadas en campos como la educación, la sanidad y la atención a los viejos y los niños. Los finlandeses gozan de un alto nivel de vida en unas tierras no afectadas por los problemas de la superpoblación, tan acuciante en muchas regiones del mundo occidental.

11 Información proporcionada por la oficina del Parlamento saame. Dirección: Sámediggi, FIN-99870 Inari, *Finlandia. Family of Man*, Londres, Marshall Camendish, 1981.

Los bosques cubren 21 millones de hectáreas; la industria da ocupación al 35% de la población activa y es gran consumidora de energía eléctrica, la cual importa en un 70%. El crecimiento industrial se basa en la fabricación de derivados de la madera (pasta de papel, contrachapados, cartón); la transformación de minerales (fundición y electrólisis del cobre en Pori, cinc y cobalto en Kokkola) y construcciones navales (rompehielos). Los productos industriales de alta tecnología se exportan. Finlandia vende también fábrica “llave en mano”, y se ha hecho famosa por sus industrias del mueble, textiles, cerámica y vidrio.

El índice de urbanización,<sup>12</sup> aunque muy elevado a principios de los setenta, continúa siendo bajo en relación con la media europea, y el crecimiento urbano resulta desequilibrado, pues es sobre todo consecuencia del éxodo rural hacia las ciudades del sur de país. La distribución de la población es muy desigual, con las mayores concentraciones en la zona contigua al golfo de Finlandia y densidades que se reducen progresivamente hacia el norte. Hay una fuerte emigración de los saames, según se me informó.

Produce avena, cebada, remolacha azucarera, colza y hortalizas (pepinos). También cuenta con ganado bovino.

De acuerdo con las informaciones proporcionadas por el Parlamento saami en Finlandia, su cultura se basa en territorio propio y en el uso variado y sostenible del producto de la naturaleza para satisfacer sus necesidades básicas como pueblo. Se ha tenido como condición del uso de la naturaleza de parte de los saames el conocimiento milenario del comportamiento de la naturaleza y de los animales y el poder de decidir sobre el uso de la naturaleza. La cría de renos, pesca, caza y recolección de productos de la naturaleza, al igual que las artesanías, forman parte de los medios de subsistencia tradicionales. Suelen combinarse varios de ellos, y a veces también se practica la agricultura a pequeña escala. La cría de renos es la que tiene el significado cultural y económico más importante. En la región, más o menos el 40% se gana la vida con esos medios de subsistencia. Otro tanto se gana la vida en el sector de los servicios. La confección de artesanías típicas (en saame *duodji*) y el turismo aporta ganancias adicionales a muchos, y para algunos significan el principal medio de subsistencia. Para los saames y para su cultura el trabajo en la tierra natal es de mucha importancia, ya que conserva el asentamiento.

12 Las ciudades principales son Helsinki, Tampere, Oulu, Pori, Jyväskylä y Vaasa.

La riqueza forestal de la región es extraordinaria, como toda Finlandia. Los árboles más comunes son el pino escocés (*Pinus sylvestris*), el abeto (*Picea excelsa*), dos especies de abedul (*B. verrucosa* y *Cea excelsa*), así como el obedul enano (*B. nana*); dos especies de *Alnus* (*Glutinosa* e *Incana*), el roble llamado (*Quercus pedunculata*), que se desarrolla solamente en la costa del sur; el álamo temblón (*Populus tremula*), cuyo cultivo se introdujo en el siglo XVIII. La superficie de Finlandia cubierta por los bosques se calcula en unos 250,000 kms.

Hasta época reciente la economía finlandesa dependió casi por completo de los extensos bosques del país. La industria maderera producía celulosa, papel (sobre todo papel prensa), contrachapados, muebles y muchos derivados, como ciertos materiales sintéticos, trementina, acetato metílico, aceite de fusel y otros. Las necesidades de diversificación quedaron demostradas con la derrota de la Segunda Guerra Mundial y los pagos hechos a la Unión Soviética.

En conjunto, la flora finlandesa pertenece a la región ártica. Los lagos y ríos tienen abundancia en peces; en primer lugar figuran el salmón y la trucha, el pequeño corégono y el coregóno marino; parece que son más abundantes, empero, el títale, sollo, barbo, lucioperca, eritroflmo y sargo.

Las leyes finlandesas no reconocen ningún derecho especial para el uso de las tierras en las “tierras estatales” en el ejercicio de sus medios tradicionales de subsistencia. La región donde se crían los renos en Finlandia comprende la tierra natal de los saames como áreas al sur de la región. Un 40% (100,000) de todos los renos se encuentran en su tierra, son propietarios del 85% de ellos. El reno pertenece al dueño cuya marca esté cortada en la oreja del reno. Los renos pastan todo el año en la naturaleza en áreas cercadas llamadas “Asociaciones de criadores de renos” (1,000-5,000 km).

El Parlamento, lamentándose, informa: “La base material de la cultura saame se ha venido destruyendo constantemente bajo circunstancias jurídicamente poco claras”. Han pedido repetidamente al estado que se les devuelva sus tierras, y el Parlamento está por recibir un proyecto de ley sobre el particular. En una situación como ésta, el Estado permite la libre competencia económica en la tierra natal de los saame y no permite el uso y estilo de uso de ciertas áreas y naturaleza por los saame. Los saames se están volviendo extraños a las tierras y aguas de sus antepasados y a su uso a la manera acostumbrada en su cultura.

Laponia es rica en minerales. En la parte sueca tienen una de las mejores regiones europeas de mineral de hierro. También se extrae hierro en la laponia noruega. En la zona finlandesa y en la rusa se encuentra níquel; en la finlandesa y en la sueca, cobre y oro.

#### IV. REFERENTES CULTURALES

Siida, el museo saame, situado en el pueblo céntrico de Inari, viene conservando en sus colecciones la herencia cultural espiritual y material en Finlandia. El objetivo del museo es hacer un hogar para su cultura viviente y apoyar así la identidad y autoestima cultural de los saames.

Las artesanías “*duodji*” consisten en trabajos de madera, hueso, cuernos y piel, al igual que bordado con perlas e hilo de estaño, trenzado de cintas y trabajos textiles. Se confeccionan para el uso propio y para la venta.

La lengua escrita nació en 1619. Se publicó poesía laponia en la obra *Lapponia*, de Schefferus, tan temprano como en 1673. La literatura en saame vio la luz por primera vez en el siglo XIX. El “*joiku*” es un canto basado en un timbre de voz muy especial en el que se inscribe mediante el ritmo y letras escasas a una persona animal, un acontecimiento, etcétera. Del “*joiku*” se han hecho versiones modernas con música instrumental.

Nils Aslak Valkepää obtuvo el Premio de Literatura de los Países Nórdicos en 1991 con una obra en lengua saame.

En cuanto a la literatura nacional, podemos advertir tres, que se divide por los idiomas que hablan, por un lado, la lengua sueca, la finesa y la saame. El primero tiene mayor desarrollo hasta la separación política de Finlandia y Suecia (1809); el segundo, presidiendo la tradición oral, tiene su origen en la época del apogeo nacional de la segunda mitad del siglo XIX.

La literatura sueca de Finlandia tuvo su primer representante en Francisco Miguel Frazer (1772-1847), Miguel Chräus (1774-1806), Gabriel Linsen (1785-1848); y por su parte, la literatura finesa debe sus primeros frutos, se dice, a la Reforma, con Miguel Agrícola, obispo de Abo, que dio el ABC (1544) y sus manuales religiosos.

Alexis Kivi (1834-1872) fue el primer novelista y dramaturgo importante en lenguas finesa, figurando entre sus principales obras *Siete hermanos*. Entre los autores del siglo XX que han obtenido renombre mundial

merecen destacarse Frans Eemil Sillampää, premio Nóbel en 1939, Mika Walteri y Vainö Linna.

El *Kalevala* no sólo inspiró a muchos escritores, sino también a pintores y músicos. Varias obras de Jean Sibelius (1865-1957) tomaron sus temas de esta fuente, aunque se dice que es posible que el famoso compositor se inspirara más en los paisajes de su tierra para crear su poderosas partituras. Recordemos su poema *Finlandia*, en la que llevó a la orquesta expresivos temas del folklore finés, y se le ha considerado el creador del nacionalismo musical finlandés. Entre sus obras más conocidas figuran *Kullervo*, *En Saga*, *Finlandia*, *Karelia*, *El rey Christian II*, *La muerte* (en la que está incluido el famoso vals Triste) *Peleas y Melisenda*, *Voces íntimas*, *Las Oceánidas* y *La Tempestad*.

A propósito del *Kalevala*, el pueblo finés conservó en la memoria los 22,800 versos de la colección de versos que llevan ese nombre (*Kalevala*), colección de poemas creados en tiempos pasados. Durante siglos, los cantores de *runas* (poemas), acompañándose con un instrumento parecido a una cítara y llamado *Kantele*, cantaron los emocionantes y gloriosos episodios heroicos de la historia de su país. Por transmisión directa, los poemas pasaron de generación en generación. En 1835, Elías Lonnrot publicó una colección de ellos, después de haberlos recogido personalmente de los pueblos de los bosques, las colinas y las aldeas de Finlandia. Fue ésta la primera gran obra literaria editada en idioma finés.

Igualmente, las danzas y las canciones populares se han transmitido de padres a hijos, y en las largas noches de invierno se repiten al lado del fuego del hogar los viejos relatos de magia y de animales feroces.

Los saame pertenecen a la Iglesia evangélico-luterana, con la excepción de los kohtla, que son ortodoxos. En su tierra se deben officiar en saame las ceremonias eclesiásticas, tales como el bautismo, casamiento y entierro, cuando así se pida.

Se dice que desde la muerte violenta del obispo Enrique en el siglo XII, la religión nunca ha sido causa de trastornos sociales. La Reforma se aceptó sin derramamiento de sangre, y hoy el país cuenta con dos religiones nacionales: el luteranismo, a las que pertenece más del 90% de la población, y la Iglesia ortodoxa, con el 1.3 por ciento, y hay impresionantes ejemplos de la moderna arquitectura eclesiástica.

Siendo parte importante de la cultura la cocina, en Finlandia es similar al resto de Escandinavia, con el predominio de los “platos fríos”, en-

tre los cuales figuran las sardinetas, los arenques (guisados en multitud de variedades) y el reno ahumado. Entre los platos calientes destacan las empanadas carelias, de centeno con relleno de patata o arroz y servidas con mantequilla derretida; el *kalakukko*, otra empanada de carne de cerdo y un pescado local; el estofado carelio, a base de carne de cerdo, ternera y cordero; y el cocido de reno. La temporada del langostino, que se abre el 21 de julio y dura seis a ocho semanas, aparecen ciertos platos rusos, en especial la *bortsch* o sopa de remolacha, con leche agria, y las *blas blini*, especie de hojuela. Diversos tipos de bayas con los arándonos dulces y agrios o el camemoro que se emplea para hacer postres, salsas y licores. Se producen excelentes cervezas, ginebras y vodkas.<sup>13</sup>

Ahora bien, si se desea disfrutar de la gastronomía del país, se pueden degustar todas las especialidades que ofrece el tradicional *smörgasbord*, un inmenso bufete donde se sirve todo tipo de delicias, como arenques, salmón, gambas, anchoas, caviar, carnes frías, jamón de reno, huevos, ensaladas, etcétera, todo ello acompañado de patatas cocidas y diversos tipos de pan. El *smörgasbord* no es un plato, sino una comida típica de casi todos los países nórdicos.

No se puede abandonar Finlandia sin disfrutar el *sauna*, una creación con que Finlandia ha conquistado al mundo, aunque parece que sus antecedentes se remontan a Escitia, si nos guiamos por la descripción de los baños de esa región que nos dejó el historiador griego Herodoto (484-420? a. C.). Han sobrevivido el paso de los siglos. El sauna es en Finlandia un rito de importancia, y se comenta que muchos finlandeses se deciden sumergirse en los lagos helados de  $-80^{\circ}\text{C}$  en la sauna, en vez de darse una ducha fría.

Existen dos modalidades: sauna de vapor y sauna seca.

Se confirió status oficial a la lengua saame en las escuelas primarias en los años ochenta. Según la legislación actual, se deben impartir las clases de educación básica en su lengua. También es posible este tipo de enseñanzas en la escuela secundaria superior, que culmina con el bachillerato. Además, se puede estudiar la lengua en la primaria y la secundaria

13 Interesante conversación sobre el particular, además de probar algunos platillos, tuve con el propietario del Hotel Arran, en Utsjoki, propiedad de un finés con ascendencia suomi, que vive en las Islas Canarias durante el invierno. Tuve también la oportunidad de comer en los barcos-restaurantes en Turko en compañía de nuestras queridas amigas anfitrionas de Åbo Akademi y los hermanos indígenas de Ecuador y Bolivia que expusieron sobre el derecho indígena en sus países, y un profesor enviado de la Universidad de San Carlos.

superior como lengua materna, como lengua optativa y facultativa. En 1994, los estudiantes de lengua saame presentaron por primera vez el examen de lengua materna del bachillerato saame.

## V. REFERENTES JURÍDICO-ADMINISTRATIVOS

Por ahora el derecho constitucional de los saames a su propia cultura no se hace realidad todavía. Comisiones estatales han sugerido sin resultados en 1952, 1973 y 1990 que se resolvieran estas cuestiones.

Lamentablemente, Finlandia no ha ratificado el Convenio 169 de la OIT sobre los Pueblos Indígenas. El Ministerio de Justicia puso en marcha en la primavera de 1999 un estudio sobre el derecho de uso y administración de “tierras estatales” de la tierra natal de los saames, que debería complementarse en septiembre del mismo año. En el estudio no se tuvo la intención de tocar la cuestión de propiedad de las tierras. Debido a que no se han aclarado los derechos de medios de subsistencia y de propiedad de la tierra de los saames, se dice, y es la opinión del Parlamento saame, que “una buena parte del resto de la población de esa región quiere apuntarse como saame”. Lo hace posible la nueva definición de saame que aparece en la ley, por lo cual el verdadero pueblo saame (unas 7,000 personas) puede llegar a crecer hasta 1.000,000 contra la voluntad del Parlamento saame.

En 1995 se agregó a la Constitución de Finlandia un fuero especial para los saames, quienes como pueblo indígena tienen el derecho a desarrollar su propia lengua y cultura. Este fuero obliga al poder público de Finlandia a permitir y apoyar el desarrollo de la lengua propia de los saames y de su cultura.

Además del fuero especial, el Parlamento tomó la decisión de introducir una modificación en la Constitución, que entró en vigor desde principios de 1996, que da el derecho a la autonomía cultural con respecto a la lengua y cultura propias de los saames como pueblo indígena dentro de su tierra natal. A la vez, se designó al parlamento saame a planearla y ejecutarla, cuyos 21 miembros son elegidos por los saames en elecciones cada cuatro años. Se fundó el Parlamento saame en 1973 para reemplazar a la Asamblea.

Por su parte, el Consejo saame es el órgano de cooperación entre los saames de Finlandia, Noruega, Rusia y Suecia. Tiene una oficina en Utjo-

kí. Los saames participan en las actividades del Consejo Mundial de los Pueblos Indígenas (WCIP). También participan en calidad de pueblo indígena en la cooperación entre los Estados y las áreas autónomas en el Consejo Nórdico, en la cooperación sobre las áreas árticas europeas del Mar Blanco y en la Comisión de Derechos Humanos de la ONU.